

Bruxelles, 28 mai 2018
(OR. en)

9373/18
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2018/0175 (NLE)**

WTO 138
SERVICES 44
FDI 29
CDN 1

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	25 mai 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 344 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de Decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul Comitetului mixt CETA instituit prin Acordul economic și comercial cuprinzător dintre Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, în ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură pentru Comitetul mixt CETA și comitetele specializate

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 344 final - ANNEX.

Anexă: COM(2018) 344 final - ANNEX

Bruxelles, 25.5.2018
COM(2018) 344 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de Decizie a Consiliului

**privind poziția care urmează să fie adoptată, în numele Uniunii Europene, în cadrul
Comitetului mixt CETA instituit prin Acordul economic și comercial cuprinzător dintre
Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, în
ceea ce privește adoptarea regulamentului de procedură pentru Comitetul mixt CETA și
comitetele specializate**

ANEXĂ

DECIZIA NR. [.../2018] A COMITETULUI MIXT CETA

din...

de adoptare a propriului regulament de procedură și a regulamentului de procedură al comitetelor specializate

COMITETUL MIXT CETA,

având în vedere Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) între Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, în special articolul 26.1 alineatul (4) litera (d) și articolul 26.2 alineatul (4),

întrucât:

1. În conformitate cu articolul 30.7 alineatul (3) din acord, anumite părți ale acestuia au fost aplicate cu titlu provizoriu de la 21 septembrie 2017;
2. În temeiul articolului 26.1 alineatul (4) litera (d) din acord, Comitetul mixt CETA adoptă propriul regulament de procedură;
3. În conformitate cu articolul 26.2 alineatul (4) din acord, comitetele specializate stabilesc și modifică propriile norme procedurale, în cazul în care consideră necesar acest lucru;

DECIDE:

Se adoptă Regulamentul de procedură al Comitetului mixt CETA și al comitetelor specializate, astfel cum este prevăzut în prezenta anexă.

Adoptat la ...,

Pentru Comitetul mixt CETA

Copreședinții

ANEXĂ

REGULAMENT DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI MIXT CETA

Articolul 1

Componentă și președinție

1. Comitetul mixt CETA instituit în conformitate cu articolul 26.1 din Acordul economic și comercial cuprinzător (CETA) între Canada, pe de o parte, și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, (denumit în continuare „acordul”) îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 26.1 din acord, își asumă responsabilitatea pentru punerea în aplicare și aplicarea corectă a acordului și contribuie la realizarea obiectivelor sale generale.
2. În conformitate cu articolul 26.1 alineatul (1) din acord, Comitetul mixt CETA este compus din reprezentanți ai părților la acord și este prezidat în comun de ministrul pentru Comerț Internațional din Canada și de membrul Comisiei Europene responsabil pentru comerț. Copreședinții pot fi reprezentați de persoane desemnate în acest scop, astfel cum se prevede la articolul 26.1 alineatul (1) din acord.
3. Părțile din prezentul regulament de procedură sunt cele definite la articolul 1.1 din acord.

Articolul 2

Reprezentarea

1. Fiecare parte la acord va notifica celeilalte părți o listă cu reprezentanții săi în Comitetul mixt CETA. Lista va fi gestionată și actualizată de către secretariatul Comitetului mixt CETA.
2. În cazul în care nu poate participa la o reuniune, un copreședinte al Comitetului mixt CETA poate fi reprezentat de o persoană desemnată de acesta. Copreședințele sau persoana desemnată de acesta va informa, în scris, celălalt copreședinte și punctul de contact desemnat relevant cu cât mai mult timp înainte de reuniune.
3. Persoana desemnată de copreședințele Comitetului mixt CETA va exercita drepturile copreședintelui respectiv în măsura în care a fost desemnat. În prezentul regulament de procedură, referirile ulterioare la reprezentanți și la copreședinți se vor înțelege ca incluzând în același timp și persoanele desemnate de aceștia.

Articolul 3

Secretariatul Comitetului mixt CETA

Punctele de contact CETA desemnate de părțile la acord în conformitate cu articolul 26.5 din acord vor constitui secretariatul Comitetului mixt CETA.

Articolul 4

Reuniunile

1. În conformitate cu articolul 26.1 alineatul (2) din acord, Comitetul mixt CETA se reunește o dată pe an sau la cererea uneia dintre părțile la acord. Reuniunile vor avea loc alternativ la Bruxelles și Ottawa, cu excepția cazului în care copreședinții decid altfel.

2. În conformitate cu articolul 26.6 alineatul (1) din acord, reuniunile Comitetului mixt CETA pot avea loc prin videoconferință sau prin teleconferință.
3. Fiecare reuniune a Comitetului mixt CETA va fi convocată de secretariatul Comitetului mixt CETA la data și la locul convenite de către părțile la acord. În conformitate cu articolul 26.6 alineatul (2), părțile la acord se angajează să se reunească în termen de 30 de zile după ce o parte primește o cerere de reuniune de la cealaltă parte la acord.

Articolul 5

Delegare

Reprezentanții Comitetului mixt CETA pot fi însoțiți de funcționari publici. Înaintea fiecărei reuniuni, copreședinții Comitetului CETA vor fi informați cu privire la componența prevăzută a delegației fiecărei părți la acord.

Articolul 6

Documente

În cazul în care deliberările Comitetului mixt CETA se întemeiază pe documente justificative scrise, secretariatul Comitetului mixt CETA le va numerota și le va transmite ca documente ale Comitetului mixt CETA.

Articolul 7

Corespondența

1. Corespondența adresată copreședinților Comitetului mixt CETA va fi transmisă secretariatului Comitetului mixt CETA pentru a fi difuzată, după caz, reprezentanților Comitetului mixt CETA.
2. Corespondența adresată copreședinților Comitetului mixt CETA va fi transmisă destinatarilor de către secretariatul Comitetului mixt CETA și va fi numerotată și transmisă, atunci când este cazul, reprezentanților Comitetului mixt CETA.

Articolul 8

Ordinea de zi a reuniunilor

1. Secretariatul Comitetului mixt CETA va stabili, pentru fiecare reuniune, o ordine de zi provizorie. Aceasta se va transmite, împreună cu documentele relevante, reprezentanților Comitetului mixt CETA, inclusiv copreședinților, cel târziu cu 10 zile calendaristice înainte de începerea reuniunii.
2. Ordinea de zi provizorie va cuprinde punctele cu privire la care secretariatul Comitetului mixt CETA a primit, din partea unei părți la acord, o cerere de înscriere pe ordinea de zi, împreună cu documentele relevante, cel târziu cu 14 zile înainte de începerea reuniunii.
3. Copreședinții Comitetului mixt CETA vor face publică o versiune aprobată de ambele părți a agendei provizorii a Comitetului mixt CETA înainte de reuniune, sub rezerva aplicării articolului 26.4 din acord.
4. Ordinea de zi va fi adoptată de Comitetul mixt CETA la începutul fiecărei reuniuni. Pe ordinea de zi se pot înscrie și alte puncte pe lângă cele care figurează pe ordinea de zi provizorie, dacă părțile convin astfel.

5. Copreședinții Comitetului mixt CETA pot, de comun acord, invita observatori, inclusiv reprezentanți ai altor organisme ale părților la acord sau experți independenți să participe la reuniunile Comitetului pentru a furniza informații cu privire la subiecte specifice.
6. Copreședinții Comitetului mixt CETA pot, de comun acord, să reducă sau să majoreze termenele indicate la alineatele (1) și (2), pentru a ține cont de cerințele unui caz particular.

Articolul 9

Procese-verbale

1. Secretariatul Comitetului mixt CETA redactează proiectul de proces-verbal al fiecărei reuniuni, în mod normal în termen de 21 de zile de la încheierea reuniunii, cu excepția cazului în care se decide altfel de comun acord.
2. Ca regulă generală, procesul-verbal va rezuma fiecare punct de pe ordinea de zi, specificând, dacă este cazul:
 - (a) documentele prezentate Comitetului Mixt CETA;
 - (b) orice declarație a cărei înscriere în procesul-verbal a fost solicitată de către un membru al Comitetului mixt CETA; precum și
 - (c) deciziile adoptate, recomandările făcute, declarațiile convenite și concluziile operaționale adoptate cu privire la puncte specifice.
3. Procesul-verbal va cuprinde o listă cu numele, funcțiile și afilierea tuturor persoanelor care au participat la reuniuni în orice calitate.
4. Procesul-verbal se aprobă în scris de către copreședinți în termen de 28 de zile de la data reuniunii sau la orice altă dată decisă de părțile la acord. Odată aprobat, două copii ale procesului-verbal vor fi semnate de punctele de contact ale secretariatului Comitetului mixt CETA, iar fiecare dintre părțile la acord va primi o copie originală a acestor documente. Părțile pot decide că semnarea și schimbul de copii electronice satisfac această cerință. Copii ale proceselor-verbale semnate vor fi transmise reprezentanților Comitetului mixt CETA.
5. Secretariatul Comitetului mixt CETA va pregăti, de asemenea, un rezumat scurt și general al procesului-verbal. Odată ce copreședinții Comitetului mixt au aprobat textul rezumatului, aceștia îl vor face public sub rezerva aplicării articolului 26.4 din acord.

Articolul 10

Decizii și recomandări

1. Comitetul mixt CETA ia decizii în ceea ce privește toate aspectele prevăzute în acord și poate, de asemenea, formula recomandări adecvate. Comitetul mixt CETA acționează de comun acord, în conformitate cu articolul 26.3 alineatul (3) din acord.
2. În perioada dintre reuniuni, Comitetul mixt CETA poate adopta decizii sau recomandări printr-o procedură scrisă, în cazul în care părțile la acord iau decizii de comun acord. În acest sens, textul propunerii va fi transmis în scris de la copreședinți către reprezentanții Comitetului mixt CETA în conformitate cu articolul 7, cu un termen în care membrii vor face cunoscute orice preocupări sau modificări pe care doresc le efectueze. Propunerile adoptate vor fi comunicate în conformitate cu

articolul 7, după expirarea termenului și înregistrarea acestora în procesul-verbal al următoarei reuniuni.

3. În cazul în care Comitetul mixt CETA este împuternicit în temeiul acordului să adopte decizii, recomandări sau interpretări, astfel de acte poartă titlul de „decizie”, respectiv, „recomandare” sau „interpretare”. Secretariatul Comitetului mixt CETA va atribui fiecărei decizii, recomandări sau interpretări un număr de ordine, data adoptării și o descriere a obiectului acestora. Fiecare decizie va preciza data intrării sale în vigoare.
4. Fiecare decizie, recomandare sau interpretare va fi semnată de copreședinții Comitetului mixt CETA.
5. Părțile la acord vor asigura publicarea deciziilor, recomandărilor sau interpretărilor adoptate de Comitetul mixt CETA, sub rezerva articolului 26.4 din acord.
6. În cazul deciziilor Comitetului mixt CETA de modificare a protocoalelor și a anexelor la acord în temeiul articolului 30.2 alineatul (2) din acord, toate versiunile lingvistice sunt în egală măsură autentice, astfel cum se prevede la articolul 30.11 din acord.

Articolul 11

Publicitate și confidențialitate

1. Reuniunile Comitetului mixt CETA nu vor fi deschise publicului, cu excepția cazului în care acordul prevede altfel sau copreședinții decid altfel.
2. Atunci când o parte la acord transmite Comitetului mixt CETA sau oricărui alt comitet specializat sau organism instituit în temeiul acordului informații considerate confidențiale sau protejate împotriva divulgării în conformitate cu legile și reglementările sale, cealaltă parte la acord trebuie să trateze respectivele informații ca fiind confidențiale, în conformitate cu articolul 26.4 din acord.

Articolul 12

Limbi

1. Limbile oficiale ale Comitetului mixt CETA sunt limbile oficiale ale părților la acord.
2. Limbile de lucru ale Comitetului mixt CETA sunt engleza și franceza. Cu excepția unei decizii contrare a copreședinților, Comitetul mixt CETA își va baza în mod obișnuit deliberările pe documentele redactate în aceste limbi.

Articolul 13

Cheltuieli

1. Fiecare parte la acord va suporta orice cheltuieli rezultate în urma participării sale la reuniunile Comitetului mixt CETA.
2. Cheltuielile aferente organizării reuniunilor și reproducerii documentelor vor fi suportate de partea la acord care găzduiește reuniunea.
3. Cheltuielile legate de interpretarea din și în limbile de lucru ale Comitetului mixt CETA din cadrul reuniunilor vor fi suportate de partea la acord care găzduiește reuniunea. În cazul în care una dintre părțile la acord solicită interpretarea și

traducerea din sau într-o altă limbă, în afară de limbile de lucru menționate la articolul 12, va suporta cheltuielile pentru aceste servicii.

Articolul 14

Comitetele specializate și alte organisme

1. În conformitate cu articolul 26.1 alineatul (4) litera (b) din acord, Comitetul mixt CETA supraveghează activitatea tuturor comitetelor specializate și a altor organisme înființate în temeiul acordului.
2. Comitetul mixt CETA va fi informat în scris despre punctele de contact desemnate de comitetele specializate sau de alte organisme înființate în temeiul acordului. Întreaga corespondență, toate documentele și comunicările relevante între punctele de contact ale fiecărui comitet specializat privind punerea în aplicare a acordului se transmit simultan secretariatului Comitetului mixt CETA.
3. În conformitate cu articolul 26.2 alineatul (6), comitetele specializate informează Comitetul mixt CETA cu privire la rezultatele și concluziile fiecărei reuniuni.
4. Cu excepția cazului în care se decide altfel, în conformitate cu articolul 26.2 alineatul (4) din acord, prezentul regulament de procedură se aplică *mutatis mutandis* comitetelor specializate și altor organisme înființate în temeiul acordului.